

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 1. veljače 2021. uputio Verwaltungsgericht Wien (Austrija) – FK**(Predmet C-58/21)**

(2021/C 163/16)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Verwaltungsgericht Wien

Stranke glavnog postupka

Žalitelj: FK

Tuženo tijelo: Rechtsanwaltskammer Wien

Prethodna pitanja

1. Kako treba tumačiti članak 13. stavak 2. točku (b) Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti⁽¹⁾, ako se središte interesa djelatnosti osobe u kvantitativnom pogledu nalazi u državi koja nije država članica, u kojoj ta osoba ima i svoje boravište, i ta osoba, osim toga, djelatnost obavlja u dvije države članice (Savezna Republika Njemačka i Austrija), pri čemu je ta djelatnost u obje države članice tako podijeljena da se pretežiti dio nedvojbno odvija u jednoj državi članici (u konkretnom slučaju, u Saveznoj Republici Njemačkoj)?

U slučaju da iz tumačenja te odredbe proizlazi nadležnost Austrije, postavlja se sljedeće pitanje:

2. Jesu li odredba članka 50. stavka 2. podstavka 2. točke (c) podtočke (aa) Rechtsanwaltsordnung⁽²⁾ (Zakon o odvjetništvu) i odredba članka 26. stavka 1. točke 8. Satzunga Teil A 2018 (statut Dijela A iz 2018.), koja se na toj odredbi temelji, dopuštene prema pravu Unije ili se njima povrjeđuje pravo Unije kao i pravom Unije zajamčena prava, time što se kao uvjet za priznavanje starosne mirove zahtijeva odricanje od obavljanja odvjetničke djelatnosti u tuzemstvu i inozemstvu (članak 50. stavak 2. točka (c) podtočka (aa)), odnosno bilo gdje (članak 26. stavak 1. točka 8., Satzung Teil A 2018 (statut Dijela A iz 2018.))?

⁽¹⁾ SL 2004., L 166, str. 1.

⁽²⁾ RGBL. br. 96/1868 u verziji objavljenoj u BGBl I br. 10/2017

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 29. siječnja 2021. uputio Rechtbank Den Haag, sa sjedištem u Zwolleu (Nizozemska) – O.T. E./Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid**(Predmet C-66/21)**

(2021/C 163/17)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Rechtbank Den Haag, sa sjedištem u Zwolleu

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: O.T. E.

Tuženik: Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

Prethodna pitanja

1. a pitanje: Treba li članak 6. stavak 1. Direktive 2004/81⁽¹⁾, zato što je Nizozemska propustila odrediti početak tom odredbom zajamčenog razdoblja za razmišljanje u skladu s odredbama nacionalnog prava, tumačiti na način da razdoblje za razmišljanje *ipso iure* počinje teći u trenutku u kojem državljaniin treće zemlje nizozemskim tijelima prijavi (priopći) trgovinu ljudima?

- b pitanje: Treba li članak 6. stavak 1. Direktive 2004/81, zato što je Nizozemska propustila odrediti trajanje tom odredbom zajamčenog razdoblja za razmišljanje u skladu s odredbama nacionalnog prava, tumačiti na način da rok za razmišljanje *ipso iure* prestaje nakon što je podnesena prijava trgovine ljudima ili je dotični državljanin treće zemlje iskazao da se odriče podnošenja prijave?
2. pitanje: Treba li nalogima o protjerivanju u smislu članka 6. stavka 2. Direktive 2004/81 smatrati i mjere protjerivanja državljanina treće zemlje s državnog područja jedne države članice na državno područje druge države članice?
3. a pitanje: Protivi li se članku 6. stavku 2. Direktive 2004/81 to da se tijekom razdoblja za razmišljanje zajamčenog u skladu s člankom 6. stavkom 1. te direktive donese odluka o transferu?
- b pitanje: Protivi li se članku 6. stavku 2. Direktive 2004/81 to da se tijekom razdoblja za razmišljanje zajamčenog u skladu s člankom 6. stavkom 1. te direktive već donesena odluka o transferu izvrši ili se njezino izvršenje pripremi?

(¹) Direktiva Vijeća 2004/81/EZ od 29. travnja 2004. o dozvoli boravka izdanoj državljanima trećih zemalja koji su žrtve trgovine ljudima ili koji su korišteni za djelovanja kojima se omogućuje nezakonito useljavanje, koji surađuju s nadležnim tijelima SL 2004., L 261, str. 19., (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 12., str. 59.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 4. veljače 2021. uputio rechtbank Den Haag, zittingsplaats 's-Hertogenbosch (Nizozemska) – X/Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

(Predmet C-69/21)

(2021/C 163/18)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Rechtbank Den Haag, zittingsplaats 's-Hertogenbosch

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: X

Tuženik: Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

Prethodna pitanja

- I. Može li znatno povećanje jačine bolova zbog neliječenja nepromijenjenog medicinskog stanja predstavljati situaciju koja je protivna članku 19. stavku 2. Povelje Europske unije o temeljnim pravima (u daljnjem tekstu: Povelja) u vezi s člancima 1. i 4. Povelje ako se ne suspendira obveza odlaska, koja proizlazi iz Direktive 2008/115/EZ (¹) (u daljnjem tekstu: Direktiva o vraćanju)?
- II. Je li određivanje strogo roka u kojem se moraju pojaviti posljedice neliječenja kako bi se smatralo da postoje zdravstvene prepreke obvezi odlaska, koje proizlazi iz Direktive o vraćanju, u skladu s člankom 4. Povelje u vezi s njezinim člankom 1.? Ako određivanje strogo roka nije u suprotnosti s pravom Unije, je li država članica ovlaštena predvidjeti isti opći rok za sve moguće bolesti i zdravstvene posljedice?
- III. Je li pravilo prema kojem se posljedice udaljavanja trebaju ocjenjivati isključivo u okviru pitanja može li i pod kojim uvjetima stranac putovati u skladu s člankom 19. stavkom 2. Povelje u vezi s njezinim člancima 1. i 4. Povelje te Direktivom o vraćanju?